

Den Europæiske Unions Tidende

L 110



Dansk udgave

Retsforskrifter

54. årgang

29. april 2011

Indhold

I Lovgivningsmæssige retsakter

DIREKTIVER

- ★ **Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/35/EU af 5. april 2011 om fusioner af aktieselskaber ⁽¹⁾** 1

II Ikke-lovgivningsmæssige retsakter

INTERNATIONALE AFTALER

2011/255/EU:

- ★ **Rådets afgørelse af 11. april 2011 om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne af aftalen i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og New Zealand i henhold til artikel XXIV, stk. 6, og artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og handel (GATT) 1994 om ændring af indrømmelserne i Republikken Bulgariens og Rumæniens lister i tilslutning til deres tiltrædelse af Den Europæiske Union** 12

2011/256/EU:

- ★ **Rådets afgørelse af 11. april 2011 om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne af aftalen i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Den Argentinske Republik i henhold til artikel XXIV, stk. 6, og artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og handel (GATT) 1994 om ændring af indrømmelserne i Republikken Bulgariens og Rumæniens lister i tilslutning til deres tiltrædelse af Den Europæiske Union** 13

Pris: 3 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

FORORDNINGER

★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 413/2011 af 28. april 2011 om ændring af forordning (EF) nr. 1580/2007 for så vidt angår de mængder, der udløser tillægstold for agurker og kirsebær, undtagen surkirsebær	14
★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 414/2011 af 26. april 2011 om registrering af en betegnelse i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser (Φίρικι Πηλίου (Firiki Piliou) (BOB))	16
★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 415/2011 af 26. april 2011 om registrering af en betegnelse i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser (Lapin Poron kylmäsavuliha (BOB))	18
★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 416/2011 af 26. april 2011 om godkendelse af en væsentlig ændring af varespecifikationen for en betegnelse, der er optaget i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser (Valle d'Aosta Lard d'Arnad/Vallée d'Aoste Lard d'Arnad (BOB))	20
Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 417/2011 af 28. april 2011 om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	22
Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 418/2011 af 28. april 2011 om ændring af de repræsentative priser og den tillægsimporttold for visse produkter inden for sukkersektoren, der er fastsat ved forordning (EU) nr. 867/2010 for produktionsåret 2010/11	24

AFGØRELSER

2011/257/EU:

★ Rådets afgørelse af 7. marts 2011 om ændring af afgørelse 2010/320/EU rettet til Grækenland med henblik på at styrke og skærpe den finanspolitiske overvågning og med pålæg om at træffe foranstaltninger til den nedbringelse af underskuddet, der skønnes nødvendig for at rette op på situationen med et uforholdsmæssigt stort underskud	26
--	----

2011/258/EU:

★ Kommissionens gennemførelsesafgørelse af 27. april 2011 om ændring af beslutning 89/471/EØF om godkendelse af metoder til klassificering af svinekroppe i Tyskland (meddelt under nummer K(2011) 2709)	29
--	----

2011/259/EU:

★ Kommissionens afgørelse af 27. april 2011 om anerkendelse af Tunesien med hensyn til uddannelse, undervisning og attestering af søfarende med henblik på anerkendelse af kvalifikationsbeviser (meddelt under nummer K(2011) 2754) ⁽¹⁾	34
---	----



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Lovgivningsmæssige retsakter)

DIREKTIVER

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2011/35/EU

af 5. april 2011

om fusioner af aktieselskaber

(kodifikation)

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION
HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions
funktionsmåde, særlig artikel 50, stk. 2, litra g),

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

efter fremsendelse af udkast til lovgivningsmæssig retsakt til de
nationale parlamenter,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske
og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

efter den almindelige lovgivningsprocedure ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådets tredje direktiv 78/855/EØF af 9. oktober 1978 med hjemmel i traktatens artikel 54, stk. 3, litra g), om fusioner af aktieselskaber ⁽³⁾ er blevet ændret væsentligt ved flere lejligheder ⁽⁴⁾. Direktivet bør af klarheds- og rationaliseringshensyn kodificeres.

(2) Den samordning, som er foreskrevet i artikel 50, stk. 2, litra g), i traktaten og i den almindelige plan for ophævelse af begrænsninger i etableringsfriheden ⁽⁵⁾, blev påbegyndt med Rådets første direktiv 68/151/EØF af

9. marts 1968 om samordning af de garantier, som kræves i medlemsstaterne af de i traktatens artikel 58, stk. 2, nævnte selskaber til beskyttelse af såvel selskabsdeltagernes som tredjemands interesser, med det formål at gøre disse garantier lige byrdefulde ⁽⁶⁾.

(3) Denne samordning fortsattes for så vidt angår stiftelse af aktieselskaber og bevarelse af og ændringer i deres kapital med Rådets andet direktiv 77/91/EØF af 13. december 1976 om samordning af de garantier, der kræves i medlemsstaterne af de i artikel 58, stk. 2, i traktaten nævnte selskaber til beskyttelse af såvel selskabsdeltagernes som tredjemands interesser, for så vidt angår stiftelsen af aktieselskabet samt bevarelsen af og ændringer i dets kapital, med det formål at gøre disse garantier lige byrdefulde ⁽⁷⁾, og, for så vidt angår årsregnskaberne for visse selskabsformer, med Rådets fjerde direktiv 78/660/EØF af 25. juli 1978 på grundlag af traktatens artikel 54, stk. 3, litra g), om årsregnskaberne for visse selskabsformer ⁽⁸⁾.

(4) Beskyttelse af selskabsdeltagernes og tredjemands interesser kræver, at medlemsstaternes lovgivning om fusion af aktieselskaber samordnes, og alle medlemsstater bør indføre fusionsregler i deres retsorden.

(5) I forbindelse med denne samordning er det særligt vigtigt at sikre, at aktionærerne i de selskaber, der fusionerer, informeres i tilstrækkeligt omfang og så objektivt som muligt om fusionens virkninger, og at deres rettigheder beskyttes på en egnet måde. Der er imidlertid ingen grund til at kræve, at en uafhængig sagkyndig skal foretage en undersøgelse af fusionsplanen for aktionærerne, hvis alle aktionærer er enige om, at undersøgelsen er unødvendig.

⁽¹⁾ EUT C 51 af 17.2.2011, s. 36.

⁽²⁾ Europa-Parlamentets holdning af 18.1.2011 (endnu ikke offentliggjort i EUT) og Rådets afgørelse af 21.3.2011.

⁽³⁾ EFT L 295 af 20.10.1978, s. 36.

⁽⁴⁾ Jf. bilag I, del A.

⁽⁵⁾ EFT 2 af 15.1.1962, s. 36/62.

⁽⁶⁾ EFT L 65 af 14.3.1968, s. 8.

⁽⁷⁾ EFT L 26 af 31.1.1977, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT L 222 af 14.8.1978, s. 11.

- (6) Reglerne om beskyttelse af arbejdstagernes rettigheder i forbindelse med overførsel af virksomheder, bedrifter eller dele af virksomheder eller bedrifter findes for tiden i Rådets direktiv 2001/23/EF af 12. marts 2001 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om varetagelse af arbejdstagernes rettigheder i forbindelse med overførsel af virksomheder eller bedrifter eller af dele af virksomheder eller bedrifter ⁽¹⁾.
- (7) Kreditorerne, herunder indehavere af obligationer samt indehavere af andre værdipapirer i de selskaber, der fusionerer, bør beskyttes mod at lide tab ved fusionen.
- (8) Offentlighed, som foreskrevet i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/101/EF af 16. september 2009 om samordning af de garantier, som kræves i medlemsstaterne af de i traktatens artikel 48, stk. 2, nævnte selskaber til beskyttelse af såvel selskabsdeltagernes som tredjemands interesser, med det formål at gøre disse garantier lige byrdefulde ⁽²⁾, bør udvides til også at omfatte fusioner, således at tredjemand i tilstrækkeligt omfang informeres herom.
- (9) Det er nødvendigt at udstrække de garantier, der ydes deltagerne og tredjemand ved gennemførelse af fusioner, til også at gælde visse andre retlige fremgangsmåder, der på væsentlige områder udviser lighedspunkter med fusion, for at undgå at denne beskyttelse kan omgås.
- (10) For at øge retssikkerheden i forholdet mellem de deltagende selskaber, mellem disse og tredjemand og mellem aktionærerne indbyrdes, er det nødvendigt at begrænse ugyldighedstilfældene ved så vidt muligt at afhjælpe mangler ved fusionen, og ved at sætte en kort frist til fremsættelse af ugyldighedsindsigelsen.
- (11) Nærværende direktiv bør ikke berøre medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til de i bilag I, del B, angivne frister for gennemførelse i national ret af direktiverne —
- i Danmark:
 - aktieselskaber
 - i Tyskland:
 - die Aktiengesellschaft
 - i Estland:
 - aktsiaselts
 - i Irland:
 - public companies limited by shares, og public companies limited by guarantee having a share capital
 - i Grækenland:
 - ανώνυμη εταιρία
 - i Spanien:
 - la sociedad anónima
 - i Frankrig:
 - la société anonyme
 - i Italien:
 - la società per azioni
 - på Cypern:
 - Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές, δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με εγγύηση που διαθέτουν μετοχικό κεφάλαιο

VEDTAGET DETTE DIREKTIV:

KAPITEL 1

ANVENDELSESOMRÅDE

Artikel 1

1. De samordningsforanstaltninger, som dette direktiv foreskriver, finder anvendelse på medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser for følgende selskabsformer:

— i Belgien:

— la société anonyme/de naamloze vennootschap

— i Bulgarien:

— акционерно дружество

— i Den Tjekkiske Republik:

— akciová společnost

— i Letland:

— akciju sabiedrība

— i Litauen:

— akcinė bendrovė

— i Luxembourg:

— la société anonyme

— i Ungarn:

— részvénytársaság

— på Malta:

— kumpannija pubblika/public limited liability company, kumpannija privata/private limited liability company

— i Nederlandene:

— de naamloze vennootschap

⁽¹⁾ EFT L 82 af 22.3.2001, s. 16.

⁽²⁾ EUT L 258 af 1.10.2009, s. 11.

- i Østrig:
 - die Aktiengesellschaft
- i Polen:
 - spółka akcyjna
- i Portugal:
 - a sociedade anónima
- i Rumænien:
 - societate pe acțiuni
- i Slovenien:
 - delniška družba
- i Slovakiet:
 - akciová spoločnosť
- i Finland:
 - julkinen osakeyhtiö/publikt aktiebolag
- i Sverige:
 - aktiebolag
- i Det forenede Kongerige:
 - public companies limited by shares, og public companies limited by guarantee having a share capital.

2. Medlemsstaterne kan undlade at anvende dette direktiv på kooperative selskaber, der er oprettet under en af de i stk. 1 anførte selskabsformer. I det omfang medlemsstaternes lovgivning benytter sig af denne mulighed, skal det pålægges disse selskaber at anføre udtrykket »kooperativt selskab« på alle de i artikel 5 i direktiv 2009/101/EF omhandlede dokumenter.

3. Medlemsstaterne kan undlade at anvende dette direktiv, såfremt et eller flere af de selskaber, der overtages eller ophører, er under for konkurs, akkord eller en anden lignende procedure.

KAPITEL II

BESTEMMELSER OM FUSION VED ET SELSKABS OVERTAGELSE AF ET ELLER FLERE ANDRE SELSKABER OG OM FUSION VED STIFTELSE AF ET NYT SELSKAB

Artikel 2

Medlemsstaterne træffer med hensyn til de selskaber, der er undergivet deres lovgivning, bestemmelser om fusion ved et selskabs overtagelse af et eller flere andre selskaber og om fusion ved stiftelse af et nyt selskab.

Artikel 3

1. I dette direktiv forstås ved »fusion ved overtagelse« den fremgangsmåde, hvorved et eller flere selskaber ved opløsning

uden likvidation overdrager deres aktiver og passiver som helhed til et andet selskab mod vederlag i form af aktier i det overtagende selskab til aktionærerne i det eller de overtagne selskaber og eventuelt et kontant udligningsbeløb, der ikke kan overstige 10 % af de pågældende aktiers pålydende værdi eller, ved aktier uden pålydende værdi, af den bogførte pariværdi.

2. I henhold til en medlemsstats lovgivning kan der også ske fusion ved overtagelse af et eller flere selskaber i likvidation, såfremt de endnu ikke har påbegyndt udlodning af deres aktiver til aktionærerne.

Artikel 4

1. I dette direktiv forstås ved »fusion ved stiftelse af et nyt selskab« den fremgangsmåde, hvorved flere selskaber ved opløsning uden likvidation overdrager deres aktiver og passiver som helhed til et selskab, som de stifter, mod vederlag i form af aktier i det nye selskab til deres aktionærer og eventuelt et kontant udligningsbeløb, der ikke kan overstige 10 % af de pågældende aktiers pålydende værdi eller, ved aktier uden pålydende værdi, af den bogførte pariværdi.

2. I henhold til en medlemsstats lovgivning kan der også ske fusion ved stiftelse af et nyt selskab, når et eller flere af de ophørende selskaber er i likvidation, såfremt de endnu ikke har påbegyndt udlodning af deres aktiver til aktionærerne.

KAPITEL III

FUSION VED OVERTAGELSE

Artikel 5

1. De fusionerende selskabers administrations- eller ledelsesorganer udarbejder en skriftlig fusionsplan.

2. Fusionsplanen skal i det mindste indeholde følgende oplysninger:

- a) de fusionerende selskabers form, navn og vedtægtsmæssige hjemsted
- b) aktiernes ombytningsforhold og i givet fald de kontante udligningsbeløbs størrelse
- c) de nærmere regler for tildeling af aktier i det overtagende selskab
- d) det tidspunkt, fra hvilket disse aktier giver ret til andel i udbytte samt ethvert særligt forhold, der berører denne ret

- e) det tidspunkt, fra hvilket det overtagne selskabs handlinger regnskabsmæssigt anses som foretaget for det overtagende selskabs regning
- f) de rettigheder, som det overtagende selskab tilsikrer aktionærer med særlige rettigheder og indehavere af andre værdipapirer end aktier, eller de foranstaltninger, der foreslås vedrørende disse personer
- g) enhver særlig fordel, der gives de i artikel 10, stk. 1, omhandlede sagkyndige samt medlemmerne af de fusionerende selskabers administrations-, ledelses-, tilsyns- eller kontrolorganer.

Artikel 6

Fusionsplanen skal offentliggøres for hvert af de fusionerende selskaber efter den fremgangsmåde, der er fastsat i hver medlemsstats lovgivning, i overensstemmelse med artikel 3 i direktiv 2009/101/EF mindst en måned forud for dagen for den generalforsamling, der skal træffe bestemmelse om fusionsplanen.

Ethvert af de fusionerende selskaber fritages fra det krav om offentliggørelse, som er fastlagt i artikel 3 i direktiv 2009/101/EF, hvis selskabet i en sammenhængende periode, der begynder mindst en måned før den dag, der er fastsat for den generalforsamling, hvor der skal træffes beslutning om fusionsplanen, og slutter tidligst ved generalforsamlingens afslutning, gør fusionsplanen gratis tilgængelig for offentligheden på sit websted. Medlemsstaterne underlægger ikke denne fritagelse andre krav eller begrænsninger end dem, der er nødvendige for at garantere webstedets sikkerhed og dokumenternes ægthed, og kan kun pålægge sådanne krav eller begrænsninger i det omfang, de er proportionale for at nå disse mål.

Uanset denne artikels stk. 2 kan medlemsstaterne kræve, at offentliggørelse skal ske via den centrale elektroniske platform, der henvises til i artikel 3, stk. 5, i direktiv 2009/101/EF. Medlemsstaterne kan alternativt kræve, at en sådan offentliggørelse sker på et andet websted, der er udpeget af dem til dette formål. Hvis medlemsstaterne gør brug af en af disse muligheder, skal de sikre, at selskaberne ikke pålægges et specifikt gebyr for en sådan offentliggørelse.

Anvendes et andet websted end den centrale elektroniske platform, offentliggøres en reference, der giver adgang til dette websted, på den centrale elektroniske platform mindst en måned inden den dag, der er fastsat for generalforsamlingen. Referencen angiver også datoen for offentliggørelsen af fusionsplanen på webstedet og er gratis tilgængelig for offentligheden. Selskaberne pålægges ikke et specifikt gebyr for en sådan offentliggørelse.

Forbuddet mod at pålægge selskaberne et specifikt gebyr for en offentliggørelse, jf. stk. 3 og 4, berører ikke medlemsstaternes mulighed for at overvælge omkostningerne i forbindelse med den centrale elektroniske platform på selskaberne.

Medlemsstaterne kan kræve, at selskaberne bibeholder oplysningerne på deres websted i en specifik periode efter generalforsamlingen, eller i givet fald på den elektroniske platform eller det andet websted, som den pågældende medlemsstat har udpeget. Medlemsstaterne kan fastsætte konsekvenserne af en midlertidig afbrydelse af adgangen til webstedet eller til den centrale elektroniske platform som følge af tekniske eller andre årsager.

Artikel 7

1. Fusionen kræver i det mindste samtykke fra generalforsamlingen i hvert af de fusionerende selskaber. Medlemsstaternes lovgivning bestemmer, at denne beslutning om samtykke skal træffes med i det mindste et flertal, som ikke må være mindre end to tredjedele af de stemmer, der er knyttet enten til de repræsenterede aktier eller den repræsenterede tegnede kapital.

Medlemsstaternes lovgivning kan dog bestemme, at et simpelt flertal af de i første afsnit nævnte stemmer er tilstrækkeligt, når mindst halvdelen af den tegnede kapital er repræsenteret. Herudover finder i givet fald reglerne om ændring af stiftelsesdokumentet og vedtægten anvendelse.

2. Såfremt der findes flere aktieklasser, kræver beslutningen om fusion en særskilt afstemning, i det mindste for hver klasse af aktionærer, hvis rettigheder forringes ved dispositionen.

3. Beslutningen omfatter godkendelsen af fusionsplanen og de eventuelle ændringer til stiftelsesdokumentet og vedtægten, som dens gennemførelse nødvendiggør.

Artikel 8

En medlemsstats lovgivning kan undlade at kræve, at fusionen kræver samtykke fra det overtagende selskabs generalforsamling, hvis følgende betingelser er opfyldt:

- a) den i artikel 6 foreskrevne offentliggørelse skal for det overtagende selskab ske mindst en måned inden dagen for den generalforsamling i det eller de overtagne selskaber, som skal træffe beslutning om fusionsplanen
- b) alle aktionærer i det overtagende selskab har ret til mindst en måned forud for den i litra a) anførte dag på det pågældende selskabs hjemsted at gøre sig bekendt med de i artikel 11, stk. 1, nævnte dokumenter

c) en eller flere aktionærer i det overtagende selskab, hvis aktiebeholdning udgør en mindsteprocentdel af den tegnede kapital, skal have ret til at kræve generalforsamlingens indkaldelse i det overtagende selskab, på hvilken der skal træffes beslutning om fusionens vedtagelse; denne mindste procentdel kan ikke fastsættes til mere end 5 %; medlemsstaterne kan dog bestemme, at aktier uden stemmeret undtages fra beregningen af denne procentdel.

Med henblik på stk. 1, litra b), finder artikel 11, stk. 2, 3 og 4, anvendelse.

Artikel 9

1. Hvert af de fusionerende selskabers administrations eller ledelsesorganer udarbejder en udførlig skriftlig beretning, i hvilken fusionsplanen, herunder navnlig aktiernes ombytningsforhold, forklares og begrundes retligt og økonomisk.

Såfremt der har været særlige vanskeligheder forbundet med vurderingen, skal disse også omtales i denne beretning.

2. Hvert af de involverede selskabers administrations- eller ledelsesorganer underretter deres selskabs generalforsamling og de andre involverede selskabers administrations eller ledelsesorganer, således at de kan underrette deres respektive generalforsamlinger om enhver væsentlig ændring i aktiverne og passiverne mellem datoen for udarbejdelsen af fusionsplanen og datoen for de generalforsamlinger, der skal træffe beslutning om fusionsplanen.

3. Medlemsstaterne kan fastsætte, at den beretning, der henvises til i stk. 1, og/eller de oplysninger, der henvises til i stk. 2, ikke kræves, hvis alle aktionærerne og indehaverne af andre værdipapirer, der giver stemmeret i hvert af de selskaber, som deltager i fusionen, er enige herom.

Artikel 10

1. For hvert af de fusionerende selskaber undersøger en eller flere sagkyndige, der er uafhængige af disse, og som er udpeget eller godkendt af en retslig eller administrativ myndighed, fusionsplanen og udarbejder en skriftlig beretning til aktionærerne. Dog kan en medlemsstats lovgivning bestemme, at der udpeges en eller flere uafhængige sagkyndige for alle de fusionerende selskaber, hvis denne udpegning på fælles anmodning af disse selskaber foretages af en retslig eller administrativ myndighed. Disse sagkyndige kan i henhold til hver medlemsstats lovgivning være såvel fysiske som juridiske personer og selskaber.

2. I den i stk. 1 nævnte beretning skal de sagkyndige under alle omstændigheder erklære, hvorvidt ombytningsforholdet er rimeligt og sagligt begrundet. Denne erklæring skal mindst:

a) angive den eller de metoder, der er anvendt ved fastsættelsen af det foreslåede ombytningsforhold

b) anføre om denne eller disse metoder er hensigtsmæssige i det foreliggende tilfælde, samt angive de værdier, som hver enkelt metode resulterer i, og indeholde en udtalelse om den relative betydning, der tillægges disse metoder ved fastsættelsen af værdien.

Såfremt der har været særlige vanskeligheder forbundet med vurderingen, skal disse også omtales i beretningen.

3. Enhver sagkyndig har ret til hos de fusionerende selskaber at få adgang til alle nødvendige oplysninger og dokumenter samt til at foretage enhver nødvendig kontrol.

4. Der kræves ikke nogen undersøgelse af fusionsplanen og heller ikke nogen beretning fra en sagkyndig, hvis alle aktionærer og indehavere af andre værdipapirer, der giver stemmeret i hvert af de selskaber, som deltager i fusionen, er enige herom.

Artikel 11

1. Mindst en måned forud for dagen for den generalforsamling, der skal træffe beslutning om fusionsplanen, har hver aktionær ret til på selskabets hjemsted at gøre sig bekendt med i det mindste følgende dokumenter:

a) fusionsplanen

b) de fusionerende selskabers årsregnskaber og årsberetninger for de sidste tre regnskabsår

c) i givet fald en mellembalance, der er afsluttet på et tidspunkt, som ikke ligger før den første dag i den tredje måned forud for fusionsplanens udarbejdelse, såfremt de sidste årsregnskaber vedrører et regnskabsår, der er udløbet mere end 6 måneder forud for dette tidspunkt

d) i givet fald de i artikel 9 nævnte beretninger fra de fusionerende selskabers administrations- eller ledelsesorganer

e) i givet fald de i artikel 10, stk. 1, nævnte beretninger.

Med henblik på første afsnit, litra c), kræves der ikke en mellembalance, hvis selskabet offentliggør en halvårsrapport i overensstemmelse med artikel 5 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/109/EF af 15. december 2004 om harmonisering af gennemsigtighedskrav i forbindelse med oplysninger om udstedere, hvis værdipapirer er optaget til handel på et reguleret marked⁽¹⁾ og stiller den til rådighed for aktionærerne i overensstemmelse med dette stykke. Medlemsstaterne kan endvidere fastsætte, at der ikke kræves en mellembalance, hvis alle aktionærerne og indehaverne af andre værdipapirer, der giver stemmeret i hvert af de selskaber, som deltager i fusionen, er enige herom.

⁽¹⁾ EUT L 390 af 31.12.2004, s. 38.

2. Den i stk. 1, første afsnit, litra c), nævnte mellembalance udarbejdes efter samme metoder og med samme opstilling som i den sidste årlige balance.

Dog kan en medlemsstats lovgivning bestemme at:

- a) det ikke er nødvendigt at foretage en ny faktisk opgørelse af beholdningen
- b) værdiansættelserne i den sidste balance kun kan ændres i overensstemmelse med bevægelserne i henhold til bogføringen; der skal dog tages hensyn til:

— afskrivninger og henlæggelser for den mellemliggende tid

— væsentlige ændringer af den faktiske værdi, som ikke fremgår af bogføringen.

3. Enhver aktionær skal efter anmodning vederlagsfrit kunne få fuldstændige eller om ønsket delvise genparter af de i stk. 1 nævnte dokumenter.

Såfremt en aktionær har erklæret sig indforstået med, at selskabet anvender elektroniske midler til at videregive oplysninger, kan sådanne genparter stilles til rådighed ved elektronisk post.

4. Et selskab fritages fra kravet om at stille de dokumenter, der henvises til i stk. 1, til rådighed på sit hjemsted, hvis det i en sammenhængende periode, der begynder mindst en måned før den dag, der er fastsat for den generalforsamling, hvor der skal træffes beslutning om fusionsplanen, og slutter tidligst ved generalforsamlingens afslutning, gør dem tilgængelige på sit websted. Medlemsstaterne underlægger ikke denne fritagelse andre krav eller begrænsninger end dem, der er nødvendige for at garantere webstedets sikkerhed og dokumenternes ægthed, og kan kun pålægge sådanne krav eller begrænsninger i det omfang, de er proportionale for at nå disse mål.

Stk. 3 finder ikke anvendelse, hvis webstedet i hele den periode, der henvises til i nærværende stykkes første afsnit, giver aktionærerne mulighed for at downloade og printe de dokumenter, der henvises til i stk. 1. I dette tilfælde kan medlemsstaterne dog fastsætte, at selskabet skal gøre disse dokumenter tilgængelige for aktionærerne til eftersyn på sit hjemsted.

Medlemsstaterne kan kræve, at selskaberne bibeholder oplysningerne på deres websted i en specifik periode efter generalforsamlingen. Medlemsstaterne kan fastsætte konsekvenserne af en midlertidig afbrydelse af adgangen til webstedet som følge af tekniske eller andre årsager.

Artikel 12

Beskyttelsen af arbejdstagernes rettigheder i hvert af de fusionerende selskaber sker i henhold til direktiv 2001/23/EF.

Artikel 13

1. Medlemsstaternes lovgivninger fastsætter en passende ordning til sikring af de rettigheder, som tilkommer de fusionerende selskabers kreditorer, hvis fordringer er stiftet forud for fusionsplanens offentliggørelse og ikke er forfaldne på tidspunktet for denne offentliggørelse.

2. Med henblik herpå skal medlemsstaternes lovgivninger i det mindste bestemme, at kreditorerne har krav på passende sikkerhed, såfremt de fusionerende selskabers finansielle situation gør denne beskyttelse nødvendig, og såfremt kreditorerne ikke allerede har en sådan sikkerhed.

Medlemsstaterne fastsætter betingelserne for den beskyttelse, der er omhandlet i stk. 1 og i nærværende stykkes første afsnit. Medlemsstaterne sikrer under alle omstændigheder, at kreditorerne kan anmode den relevante administrative eller retlige myndighed om hensigtsmæssige sikkerhedsforanstaltninger, såfremt de kan godtgøre, at deres krav på grund af fusionen er i fare, og at selskabet ikke har iværksat hensigtsmæssige sikkerhedsforanstaltninger.

3. Beskyttelsen af det overtagende og det overtagne selskabs kreditorer kan være forskellig.

Artikel 14

Med forbehold af bestemmelser om fælles udøvelse af rettigheder for indehavere af obligationer i fusionerende selskaber anvendes artikel 13 på disse kreditorer, medmindre en forsamling af indehavere af massegældsbreve, såfremt den nationale lovgivning indeholder bestemmelser om en sådan forsamling, eller hver enkelt indehaver af massegældsbreve har godkendt fusionen.

Artikel 15

Indehavere af andre værdipapirer end aktier, hvortil der er knyttet særrettigheder, skal i det overtagende selskab have rettigheder, der mindst svarer til dem, de besad i det overtagne selskab, medmindre ændringen i disse rettigheder er godkendt på en forsamling af indehavere af disse værdipapirer, såfremt den nationale lovgivning indeholder bestemmelser om en sådan forsamling, eller de er godkendt af hver enkelt indehaver af disse værdipapirer, eller medmindre disse indehavere har ret til at få deres værdipapirer tilbagekøbt af det overtagende selskab.

Artikel 16

1. Såfremt en medlemsstats lovgivning ikke fastsætter nogen forebyggende retslig eller administrativ kontrol med fusionens lovlighed, eller såfremt denne kontrol ikke omfatter alle for fusionen krævede handlinger, skal protokollen fra de generalforsamlinger, der træffer beslutning om fusionen, og i givet fald den efter disse generalforsamlinger sluttede fusionsaftale, legaliseres. Såfremt fusionen ikke kræver samtykke fra generalforsamlinger i alle de fusionerende selskaber, skal fusionsplanen legaliseres.

2. Notaren eller den myndighed, som er beføjet til at legalisere dokumentet, skal undersøge og bekræfte tilstedeværelsen og retmæssigheden af alle de handlinger og formaliteter, som påhviler det selskab, for hvilket notaren eller myndigheden handler, og af fusionsplanen.

Artikel 17

Medlemsstaternes lovgivning fastsætter det tidspunkt, på hvilket fusionen får virkning.

Artikel 18

1. Fusionen skal for hvert af de fusionerende selskaber offentliggøres efter den fremgangsmåde, der er fastsat i hver enkelt medlemsstats lovgivning, i overensstemmelse med artikel 3 i direktiv 2009/101/EF.

2. Det overtagende selskab kan selv iværksætte de formaliteter vedrørende offentliggørelse, der skal opfyldes med hensyn til det eller de overtagne selskaber.

Artikel 19

1. Fusionen har ipso jure følgende retsvirkninger, som indtræder samtidigt:

a) både i forholdet mellem det overtagne og det overtagende selskab og i forhold til tredjemand overgår det overtagne selskabs aktiver og passiver som helhed til det overtagende selskab

b) aktionærerne i det overtagne selskab bliver aktionærer i det overtagende selskab

c) det overtagne selskab ophører.

2. Aktier i det overtagne selskab ombyttes ikke med aktier i det overtagende selskab, når aktierne i det overtagne selskab indehaves af enten:

a) det overtagende selskab selv eller af en person, der handler i eget navn, men for selskabets regning, eller

b) det overtagne selskab selv eller af en person, der handler i eget navn, men for selskabets regning.

3. Det ovenfor anførte berører ikke de medlemsstaters lovgivning, som kræver særlige formaliteter, for at overdragelsen af visse formuegenstande, rettigheder og forpligtelser, der følger med det overtagne selskab, har retsvirkning over for tredjemand. Det overtagende selskab kan selv iværksætte disse formaliteter; medlemsstaternes lovgivning kan dog tillade, at det overtagne selskab fortsat iværksætter disse formaliteter i en begrænset periode, som bortset fra særlige tilfælde ikke må være længere end et halvt år regnet fra den dato, hvor fusionen får virkning.

Artikel 20

I medlemsstaternes lovgivning skal der i det mindste fastsættes regler for det privatretlige ansvar, som påhviler medlemmerne af det overtagne selskabs administrations- eller ledelsesorganer i forhold til selskabets aktionærer på grund af uforsvarlig adfærd udvist af medlemmerne af de nævnte organer i forbindelse med fusionens forberedelse og gennemførelse.

Artikel 21

I medlemsstaternes lovgivning skal der i det mindste fastsættes regler for det privatretlige ansvar, som de sagkyndige, der i henhold til artikel 10, stk. 1, skal afgive beretning for det overtagne selskab, har over for det overtagne selskabs aktionærer på grund af uforsvarlig adfærd udvist af de sagkyndige under udførelsen af deres hverv.

Artikel 22

1. Medlemsstaterne kan kun fastsætte bestemmelser om fusioners ugyldighed i overensstemmelse med følgende regler:

a) ugyldigheden skal fastslås ved en retsafgørelse

b) en fusion, som har fået virkning i henhold til artikel 17, kan kun erklæres ugyldig på grund af manglende forebyggende retslig eller administrativ kontrol med lovligheden eller manglende legalisering, eller hvis det konstateres, at generalforsamlingens beslutning er ugyldig eller anfægtelig i henhold til national ret

c) retssag til fastslåelse af ugyldigheden kan ikke anlægges, når der er forløbet seks måneder efter det tidspunkt, hvor fusionen er blevet virksom over for den, der gør ugyldigheden gældende, eller hvis mangelen er afhjulpet

d) såfremt det er muligt at afhjælpe den mangel, på grund af hvilken fusionen kan erklæres ugyldig, skal retten give de pågældende selskaber en frist hertil

e) den afgørelse, ved hvilken fusionens ugyldighed fastslås, offentliggøres i henhold til de i hver medlemsstat ved lov fastsatte bestemmelser i overensstemmelse med artikel 3 i direktiv 2009/101/EF

- f) såfremt en medlemsstats lovgivning tillader tredjemand at påklage afgørelsen, kan dette kun ske inden for en frist af seks måneder, efter at afgørelsen er gjort offentlig tilgængelig i henhold til direktiv 2009/101/EF
- g) den afgørelse, ved hvilken fusionens ugyldighed fastslås, berører ikke i sig selv retsvirkningerne af de forpligtelser, der er blevet indgået af eller over for det overtagende selskab, inden afgørelsen er gjort offentlig tilgængelig, men efter det tidspunkt, hvor fusionen får virkning

- h) de i fusionen deltagende selskaber hæfter solidarisk for det overtagende selskabs under litra g) omhandlede forpligtelser.

2. Uanset stk. 1, litra a), kan en medlemsstats lovgivning ligeledes bestemme, at en administrativ myndighed kan fastslå fusionens ugyldighed, hvis en sådan afgørelse kan indbringes for en retsmyndighed. Stk. 1, litra b) og litra d)-h) finder tilsvarende anvendelse på den administrative myndighed. Denne ugyldighedsprocedure kan ikke indledes efter udløbet af en frist på seks måneder fra det tidspunkt, hvor fusionen får virkning.

3. Medlemsstaternes lovgivning vedrørende mulighederne for at erklære en fusion ugyldig efter andre former for kontrol end den forebyggende retslige eller administrative kontrol med fusionens lovlighed berøres ikke.

KAPITEL IV

FUSION VED STIFTELSE AF ET NYT SELSKAB

Artikel 23

1. Med forbehold af artikel 12 og 13 i direktiv 2009/101/EF finder artikel 5, 6 og 7, samt artikel 9-22 i nærværende direktiv anvendelse på fusion ved stiftelse af et nyt selskab. I forbindelse hermed forstås ved »fusionerende selskaber« eller »overtagne selskab« de ophørende selskaber og ved »overtagende selskab« det nye selskab.

Artikel 5, stk. 2, litra a), i dette direktiv finder også anvendelse på det nye selskab.

2. Fusionsplanen og, såfremt de foreligger som et særskilt dokument, stiftelsesdokumentet eller udkastet til stiftelsesdokument og det nye selskabs vedtægt eller udkast hertil kræver godkendelse fra generalforsamlingen i hvert af de selskaber, som sammensmeltes.

KAPITEL V

ET SELSKABS OVERTAGELSE AF ET ANDET, I HVILKET DET FØRSTE EJER 90 % ELLER MERE AF AKTIERNE

Artikel 24

Medlemsstaterne fastsætter for de selskaber, der henhører under deres lovgivning, bestemmelser om den fremgangsmåde,

hvorved et eller flere selskaber opløses uden likvidation og overdrager deres aktiver og passiver som helhed til et andet selskab, der ejer alle deres aktier samt øvrige værdipapirer, der giver stemmeret på generalforsamlingen. Bestemmelserne i kapitel III finder anvendelse på denne fremgangsmåde. Medlemsstaterne kan imidlertid ikke pålægge de krav, der er anført i artikel 5, stk. 2, litra b), c) og d), artikel 9 og 10, artikel 11, stk. 1, litra d) og e), artikel 19, stk. 1, litra b), samt artikel 20 og 21.

Artikel 25

Medlemsstaterne kan ikke anvende artikel 7 på de i artikel 24 nævnte fremgangsmåder, såfremt følgende betingelser er opfyldt:

- a) den i artikel 6 foreskrevne offentliggørelse skal for hvert af de selskaber, som deltager i transaktionen, ske mindst en måned inden, transaktionen får virkning
- b) alle det overtagende selskabs aktionærer har ret til mindst en måned inden transaktionen får virkning på selskabets hjemsted at gøre sig bekendt med de i artikel 11, stk. 1, litra a), b) og c), angivne dokumenter
- c) artikel 8, stk. 1, litra c), skal finde anvendelse.

Med henblik på denne artikels stk. 1, litra b) finder artikel 11, stk. 2, 3 og 4, anvendelse.

Artikel 26

Medlemsstaterne kan anvende artikel 24 og 25 på fremgangsmåder, hvorved et eller flere selskaber opløses uden likvidation og overdrager deres aktiver og passiver som helhed til et andet selskab, såfremt alle de i artikel 24 nævnte aktier og øvrige værdipapirer fra det eller de overtagne selskaber tilhører det overtagende selskab og/eller personer, som har disse aktier og værdipapirer noteret på eget navn, men for det overtagende selskabs regning.

Artikel 27

Hvis en fusion ved overtagelse gennemføres af et selskab, som ejer 90 % eller flere, men ikke samtlige aktier og andre værdipapirer, der giver stemmeret på generalforsamlingen i det eller de overtagne selskaber, kan medlemsstaterne ikke kræve, at fusionen kræver samtykke fra generalforsamlingen i det overtagende selskab, hvis følgende betingelser er opfyldt:

- a) den i artikel 6 foreskrevne offentliggørelse skal for det overtagende selskab ske mindst en måned inden den generalforsamling i det eller de overtagne selskaber, der skal træffe beslutning om fusionen

b) alle aktionærer i det overtagende selskab skal have ret til mindst en måned inden det i litra a) angivne tidspunkt på dette selskabs hjemsted at gøre sig bekendt med de i artikel 11, stk. 1, litra a) og b), og i givet fald de i artikel 11, stk. 1, litra c), d) og e), nævnte dokumenter

c) artikel 8, stk. 1, litra c), skal finde anvendelse.

Med henblik på denne artikels stk. 1, litra b), finder artikel 11, stk. 2, 3 og 4, anvendelse.

Artikel 28

Medlemsstaterne kan ikke pålægge kravene i artikel 9, 10 og 11 i forbindelse med en fusion som nævnt i artikel 27, hvis følgende betingelser er opfyldt:

- a) de aktionærer, som er i mindretal i det overtagne selskab, har ret til at lade det overtagende selskab erhverve deres aktier
- b) i så fald har de ret til at modtage et vederlag svarende til værdien af deres aktier
- c) i tilfælde af uenighed om dette vederlag skal det kunne fastsættes af en domstol eller af en administrativ myndighed, der er udpeget af medlemsstaten til dette formål.

En medlemsstat behøver ikke at anvende stk. 1, hvis medlemsstatens lovgivning giver det overtagende selskab ret til, uden forudgående offentligt tilbud om overtagelse, at kræve, at alle indehaverne af de resterende værdipapirer i det eller de selskaber, der skal overtages, sælger disse værdipapirer til det overtagende selskab forud for fusionen til en rimelig pris.

Artikel 29

Medlemsstaterne kan anvende artikel 27 og 28 på fremgangsmåder, hvorved et eller flere selskaber opløses uden likvidation og overdrager deres aktiver og passiver som helhed til et andet selskab, såfremt mindst 90 % men ikke alle de i artikel 27 omhandlede aktier og øvrige værdipapirer fra det eller de opløste selskaber tilhører det overtagende selskab og/eller personer, som har disse aktier og værdipapirer noteret på eget navn, men for det overtagende selskabs regning.

KAPITEL VI

ANDRE TRANSAKTIONER, DER KAN SIDESTILLES MED FUSION

Artikel 30

Når det i en medlemsstats lovgivning tillades, at det kontante udligningsbeløb ved en af de i artikel 2 omhandlede transaktioner overstiger 10 %, finder kapitel III og IV og artikel 27, 28 og 29 anvendelse.

Artikel 31

Når en medlemsstats lovgivning tillader en af de i artikel 2, 24 eller 30 omhandlede transaktioner, uden at alle de overdragende selskaber ophører, finder henholdsvis kapitel III — med undtagelse af artikel 19, stk. 1, litra c) — kapitel IV eller V anvendelse.

KAPITEL VII

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 32

Direktiv 78/855/EØF, som ændret ved de retsakter, der er nævnt i bilag I, del A, ophæves, uden at dette berører medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til de i bilag I, del B, angivne frister for gennemførelse i national ret af direktiverne.

Henvisninger til det ophævede direktiv gælder som henvisninger til nærværende direktiv og læses efter sammenligningstabellen i bilag II.

Artikel 33

Dette direktiv træder i kraft den 1. juli 2011.

Artikel 34

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Strasbourg, den 5. april 2011.

På Europa-Parlamentets vegne

J. BUZEK

Formand

På Rådets vegne

GYŐRI E.

Formand

BILAG I

DEL A

Ophævet direktiv med oversigt over ændringer

(jf. artikel 32)

Rådets direktiv 78/855/EØF
(EFT L 295 af 20.10.1978, s. 36)

Bilag I, punkt III. C til tiltrædelsesakten af 1979
(EFT L 291 af 19.11.1979, s. 89)

Bilag I, punkt II. d) til tiltrædelsesakten af 1985
(EFT L 302 af 15.11.1985, s. 157)

Bilag I, punkt XI.A.3. til tiltrædelsesakten af 1994
(EFT C 241 af 29.8.1994, s. 194)

Bilag II, punkt 4.A.3 til tiltrædelsesakten af 2003
(EUT L 236 af 23.9.2003, s. 338)

Rådets direktiv 2006/99/EF
(EUT L 363 af 20.12.2006, s. 137)

Kun for så vidt angår henvisningen til direktiv 78/855/EØF i artikel 1 og bilag, del A.3.

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/63/EF
(EUT L 300 af 17.11.2007, s. 47)

Udelukkende artikel 2

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/109/EF
(EUT L 259 af 2.10.2009, s. 14)

Udelukkende artikel 2

DEL B

Liste over frister for gennemførelse i national ret

(jf. artikel 32)

Direktiv	Gennemførelsesfrist
78/855/EØF	13. oktober 1981
2006/99/EF	1. januar 2007
2007/63/EF	31. december 2008
2009/109/EF	30. juni 2011

BILAG II

Sammenligningstabel

Direktiv 78/855/EØF	Nærværende direktiv
Artikel 1	Artikel 1
Artikel 2-4	Artikel 2-4
Artikel 5-22	Artikel 5-22
Artikel 23, stk. 1	Artikel 23, stk. 1, første afsnit
Artikel 23, stk. 2	Artikel 23, stk. 1, andet afsnit
Artikel 23, stk. 3	Artikel 23, stk. 2
Artikel 24-29	Artikel 24-29
Artikel 30 og 31	Artikel 30 og 31
Artikel 32	—
—	Artikel 32
—	Artikel 33
Artikel 33	Artikel 34
—	Bilag I
—	Bilag II

II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

INTERNATIONALE AFTALER

RÅDETS AFGØRELSE

af 11. april 2011

om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne af aftalen i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og New Zealand i henhold til artikel XXIV, stk. 6, og artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og handel (GATT) 1994 om ændring af indrømmelserne i Republikken Bulgariens og Rumæniens lister i tilslutning til deres tiltrædelse af Den Europæiske Union

(2011/255/EU)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

(4) Aftalen bør undertegnes —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 207, stk. 4, første afsnit, sammenholdt med artikel 218, stk. 5,

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 29. januar 2007 bemyndigede Rådet Kommissionen til at indlede forhandlinger med visse andre medlemmer af Verdenshandelsorganisationen (WTO) i henhold til artikel XXIV, stk. 6, i den almindelige overenskomst om told og handel (GATT) 1994 i tilslutning til Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union.
- (2) Kommissionen har ført forhandlinger inden for rammerne de af Rådet vedtagne forhandlingsdirektiver.
- (3) Disse forhandlinger er afsluttet, og aftalen i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og New Zealand i henhold til artikel XXIV, stk. 6, og artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og handel (GATT) 1994 om ændring af indrømmelserne i Republikken Bulgariens og Rumæniens lister i tilslutning til deres tiltrædelse af Den Europæiske Union («aftalen») blev paraferet den 7. september 2010.

Artikel 1

Undertegnelsen af aftalen i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og New Zealand i henhold til artikel XXIV, stk. 6, og artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og handel (GATT) 1994 om ændring af indrømmelserne i Republikken Bulgariens og Rumæniens lister i tilslutning til deres tiltrædelse af Den Europæiske Union («aftalen») godkendes herved på Unionens vegne med forbehold af indgåelse af aftalen ⁽¹⁾.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges herved til at udpege den eller de personer, som på Unionens vegne er beføjet til at undertegne aftalen.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Luxembourg, den 11. april 2011.

På Rådets vegne
PINTÉR S.
Formand

⁽¹⁾ Teksten til aftalen offentliggøres sammen med afgørelsen om dens indgåelse.

RÅDETS AFGØRELSE

af 11. april 2011

om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne af aftalen i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Den Argentinske Republik i henhold til artikel XXIV, stk. 6, og artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og handel (GATT) 1994 om ændring af indrømmelserne i Republikken Bulgariens og Rumæniens lister i tilslutning til deres tiltrædelse af Den Europæiske Union

(2011/256/EU)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 207, stk. 4, første afsnit, sammenholdt med artikel 218, stk. 5,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 29. januar 2007 bemyndigede Rådet Kommissionen til at indlede forhandlinger med visse andre medlemmer af Verdenshandelsorganisationen (WTO) i henhold til artikel XXIV, stk. 6, i den almindelige overenskomst om told og handel (GATT) 1994 i tilslutning til Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union.
- (2) Kommissionen har ført forhandlinger inden for rammerne af de af Rådet vedtagne forhandlingsdirektiver.
- (3) Disse forhandlinger er afsluttet, og aftalen i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Den Argentinske Republik i henhold til artikel XXIV, stk. 6, og artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og handel (GATT) 1994 om ændring af indrømmelserne i Republikken Bulgariens og Rumæniens lister i tilslutning til deres tiltrædelse af Den Europæiske Union («aftalen») blev paraferet den 22. september 2010.
- (4) Aftalen bør undertegnes —

Artikel 1

Undertegnelsen af aftalen i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Den Argentinske Republik i henhold til artikel XXIV, stk. 6, og artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og handel (GATT) 1994 om ændring af indrømmelserne i Republikken Bulgariens og Rumæniens lister i tilslutning til deres tiltrædelse af Den Europæiske Union («aftalen») godkendes herved på Unionens vegne med forbehold af indgåelse af aftalen ⁽¹⁾.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges herved til at udpege den eller de personer, som på Unionens vegne er beføjet til at undertegne aftalen.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Luxembourg, den 11. april 2011.

På Rådets vegne

PINTÉR S.

Formand

⁽¹⁾ Teksten til aftalen offentliggøres sammen med afgørelsen om dens indgåelse.

FORORDNINGER

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 413/2011

af 28. april 2011

om ændring af forordning (EF) nr. 1580/2007 for så vidt angår de mængder, der udløser tillægstold for agurker og kirsebær, undtagen surkirsebær

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾, særlig artikel 143, litra b), sammenholdt med artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1580/2007 af 21. december 2007 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96, (EF) nr. 2201/96 og (EF) nr. 1182/2007 vedrørende frugt og grøntsager ⁽²⁾ skal der føres tilsyn med importen af de produkter, der er anført i bilag XVII. Tilsynet sker efter de bestemmelser, der er fastsat i artikel 308d i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽³⁾.
- (2) I forbindelse med anvendelsen af artikel 5, stk. 4, i den landbrugsaftale ⁽⁴⁾, der er indgået som led i de

multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, bør der på grundlag af de seneste disponible oplysninger for 2008, 2009 og 2010 foretages ændringer af de mængder, som udløser tillægstold for agurker og kirsebær, undtagen surkirsebær.

- (3) Forordning (EF) nr. 1580/2007 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (4) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for den Fælles Markedsordning for Landbrugsprodukter —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag XVII til forordning (EF) nr. 1580/2007 erstattes af teksten i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. maj 2011.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. april 2011.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 350 af 31.12.2007, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 336 af 23.12.1994, s. 22.

BILAG

»BILAG XVII

TILLÆGSIMPORTTOLD: AFSNIT IV, KAPITEL II, AFDELING 2

Med forbehold af bestemmelserne om fortolkning af den kombinerede nomenklatur anses beskrivelsen af produkterne for udelukkende at være vejledende. Tillægstoldens anvendelsesområde bestemmes inden for rammerne af dette bilag af KN-koderne, således som disse er affattet på tidspunktet for denne forordnings vedtagelse.

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Anvendelsesperiode	Udløsnings-mængde (tons)
78.0015	0702 00 00	Tomater	1. oktober-31. maj	1 215 717
78.0020			1. juni-30. september	966 474
78.0065	0707 00 05	Agurker	1. maj-31. oktober	31 289
78.0075			1. november-30. april	26 583
78.0085	0709 90 80	Artiskokker	1. november-30. juni	17 258
78.0100	0709 90 70	Courgetter	1. januar-31. december	57 955
78.0110	0805 10 20	Appelsiner	1. december-31. maj	368 535
78.0120	0805 20 10	Klementiner	1. november til slutningen af februar	175 110
78.0130	0805 20 30 0805 20 50 0805 20 70 0805 20 90	Mandariner (herunder tangeriner og satsumas), wilkings og lignende krydsninger af citrus-frugter	1. november til slutningen af februar	115 625
78.0155	0805 50 10	Citroner	1. juni-31. december	329 872
78.0160			1. januar-31. maj	120 619
78.0170	0806 10 10	Spisedruer	21. juli-20. november	146 510
78.0175	0808 10 80	Æbler	1. januar-31. august	916 384
78.0180			1. september-31. december	95 396
78.0220	0808 20 50	Pærer	1. januar-30. april	291 094
78.0235			1. juli-31. december	93 666
78.0250	0809 10 00	Abrikoser	1. juni-31. juli	49 314
78.0265	0809 20 95	Kirsebær, undtagen surkirsebær	21. maj-10. august	30 783
78.0270	0809 30	Ferskner, herunder nektariner	11. juni-30. september	6 867
78.0280	0809 40 05	Blommer	11. juni-30. september	57 764«

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 414/2011**af 26. april 2011****om registrering af en betegnelse i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser (Φιρική Πηλίου (Firiki Piliou) (BOB))**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 af 20. marts 2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer⁽¹⁾, særlig artikel 7, stk. 4, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I medfør af artikel 6, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 510/2006 og i overensstemmelse med artikel 17, stk. 2, i samme forordning er Grækenlands ansøgning om registrering af betegnelsen »Φιρική Πηλίου (Firiki Piliou)« blevet offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*⁽²⁾

- (2) Da Kommissionen ikke har modtaget indsigelser, jf. artikel 7 i forordning (EF) nr. 510/2006, bør denne betegnelse registreres —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Betegnelsen i bilaget til denne forordning registreres hermed.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. april 2011.

*På Kommissionens vegne
For formanden*

Dacian CIOLOȘ

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.⁽²⁾ EUT C 222 af 17.8.2010, s. 9.

BILAG

Landbrugsprodukter bestemt til fødevarer, som er opført i traktatens bilag I:

Kategori 1.6. Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdet

GRÆKENLAND

Φιρική Πηλίου (Firiki Piliou) (BOB)

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 415/2011**af 26. april 2011****om registrering af en betegnelse i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser (Lapin Poron kylmäsavuliha (BOB))**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 af 20. marts 2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer⁽¹⁾, særlig artikel 7, stk. 4, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 6, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 510/2006 er Finlands ansøgning om registrering af betegnelsen »Lapin Poron kylmäsavuliha« blevet offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*⁽²⁾.

- (2) Da Kommissionen ikke har modtaget indsigelser, jf. artikel 7 i forordning (EF) nr. 510/2006, bør betegnelsen registreres —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Betegnelsen i bilaget registreres.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. april 2011.

*På Kommissionens vegne
For formanden**Dacian CIOLOȘ
Medlem af Kommissionen*⁽¹⁾ EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.⁽²⁾ EUT C 225 af 20.8.2010, s. 12.

BILAG

Levnedsmidler opført i traktatens bilag I:

Kategori 1.2. Kødprodukter (opvarmet, saltet, røget, m.m.)

FINLAND

Lapin Poron kylmäsavuliha (BOB)

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 416/2011

af 26. april 2011

om godkendelse af en væsentlig ændring af varespecifikationen for en betegnelse, der er optaget i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser (Valle d'Aosta Lard d'Arnad/Vallée d'Aoste Lard d'Arnad (BOB))

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 af 20. marts 2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer⁽¹⁾, særlig artikel 7, stk. 4, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionen har i henhold til artikel 9, stk. 1, første afsnit, og artikel 17, stk. 2, i forordning (EF) nr. 510/2006 behandlet Italiens ansøgning om godkendelse af ændringer af varespecifikationen for den beskyttede oprindelsesbetegnelse "Valle d'Aosta Lard d'Arnad/Vallée d'Aoste Lard d'Arnad", der er registreret i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1107/96⁽²⁾ som ændret ved forordning (EF) nr. 1263/96⁽³⁾.

- (2) Eftersom de pågældende ændringer ikke er af mindre omfang, jf. artikel 9 i forordning (EF) nr. 510/2006, har Kommissionen i medfør af artikel 6, stk. 2, første afsnit, i nævnte forordning offentliggjort ændringsansøgningen i *Den Europæiske Unions Tidende*⁽⁴⁾. Da Kommissionen ikke har modtaget indsigelser, jf. artikel 7 i forordning (EF) nr. 510/2006, bør ændringerne godkendes —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

De ændringer af varebeskrivelsen for betegnelsen i bilaget til denne forordning, som er blevet offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*, godkendes.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. april 2011.

På Kommissionens vegne
For formanden

Dacian CIOLOȘ

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ EFT L 148 af 21.6.1996, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 163 af 2.7.1996, s. 19.

⁽⁴⁾ EUT C 222 af 17.8.2010, s. 14.

BILAG

Landbrugsprodukter bestemt til fødevarer, som er opført i traktatens bilag I:

Kategori 1.2. Kødprodukter (opvarmet, saltet, røget, m.m.)

ITALIEN

Valle d'Aosta Lard d'Arnad/Vallée d'Aoste Lard d'Arnad (BOB)

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 417/2011**af 28. april 2011****om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1580/2007 af 21. december 2007 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96, (EF) nr. 2201/96 og (EF) nr. 1182/2007 vedrørende frugt og grøntsager ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtning:

Ved forordning (EF) nr. 1580/2007 fastsættes der, på basis af resultatet af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, kriterier for Kommissionens fastsættelse af faste importværdier for tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i del A i bilag XV til nævnte forordning —

VEDTAGET FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier som omhandlet i artikel 138 i forordning (EF) nr. 1580/2007 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 29. april 2011.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. april 2011.

*På Kommissionens vegne
For formanden*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 350 af 31.12.2007, s. 1.

BILAG

Faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	JO	78,3
	MA	39,7
	TN	118,7
	TR	82,8
	ZZ	79,9
0707 00 05	AL	107,4
	EG	152,2
	TR	132,0
	ZZ	130,5
0709 90 70	JO	78,3
	MA	78,8
	TR	108,8
	ZZ	88,6
0709 90 80	EC	33,0
	ZZ	33,0
0805 10 20	EG	49,5
	IL	67,9
	MA	45,2
	TN	50,6
	TR	78,1
0805 50 10	ZZ	58,3
	TR	45,4
0808 10 80	ZZ	45,4
	AR	82,3
	BR	70,9
	CA	111,8
	CL	79,3
	CN	105,8
	MK	50,2
	NZ	111,4
	US	128,6
	UY	62,0
	ZA	81,9
	ZZ	88,4
0808 20 50	AR	94,8
	CL	103,2
	CN	72,3
	ZA	100,0
	ZZ	92,6

⁽¹⁾ Landefortegnelse fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1833/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 19). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 418/2011**af 28. april 2011****om ændring af de repræsentative priser og den tillægsimporttold for visse produkter inden for sukkersektoren, der er fastsat ved forordning (EU) nr. 867/2010 for produktionsåret 2010/11**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 951/2006 af 30. juni 2006 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 318/2006 for så vidt angår handel med tredjelande inden for sukkersektoren ⁽²⁾, særlig artikel 36, stk. 2, andet afsnit, andet punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De repræsentative priser og tillægsimporttolden for hvidt sukker, råsukker og visse sirupper for produktionsåret

2010/11 er fastsat ved Kommissionens forordning (EU) nr. 867/2010 ⁽³⁾. Disse repræsentative priser og denne tillægstold er senest ændret ved Kommissionens forordning (EU) nr. 385/2011 ⁽⁴⁾.

- (2) De oplysninger, som Kommissionen for tiden råder over, medfører, at de pågældende priser og beløb skal ændres efter bestemmelserne og reglerne i forordning (EF) nr. 951/2006 —

VEDTAGET FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og tillægsimporttolden for de produkter, der er omhandlet i artikel 36 i forordning (EF) nr. 951/2006, og fastsat ved forordning (EU) nr. 867/2010 for produktionsåret 2010/11, ændres og er anført i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 29. april 2011.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. april 2011.

*På Kommissionens vegne
For formanden*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 178 af 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ EUT L 259 af 1.10.2010, s. 3.

⁽⁴⁾ EUT L 103 af 19.4.2011, s. 104.

BILAG

De ændrede repræsentative priser og den ændrede tillægsimporttold for hvidt sukker, råsuiker og produkter i KN-kode 1702 90 95, der er gældende fra den 29. april 2011

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 ⁽¹⁾	44,04	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	44,04	1,69
1701 12 10 ⁽¹⁾	44,04	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	44,04	1,40
1701 91 00 ⁽²⁾	43,83	4,32
1701 99 10 ⁽²⁾	43,83	1,19
1701 99 90 ⁽²⁾	43,83	1,19
1702 90 95 ⁽³⁾	0,44	0,25

⁽¹⁾ Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i bilag IV, punkt III, til forordning (EF) nr. 1234/2007.

⁽²⁾ Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i bilag IV, punkt II, til forordning (EF) nr. 1234/2007.

⁽³⁾ Fastsættelse pr. 1 % af indhold af saccharose.

AFGØRELSE

RÅDETS AFGØRELSE

af 7. marts 2011

om ændring af afgørelse 2010/320/EU rettet til Grækenland med henblik på at styrke og skærpe den finanspolitiske overvågning og med pålæg om at træffe foranstaltninger til den nedbringelse af underskuddet, der skønnes nødvendig for at rette op på situationen med et uforholdsmæssigt stort underskud

(2011/257/EU)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 126, stk. 9, og artikel 136,

under henvisning til henstilling fra Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 136, stk. 1, litra a), i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF) kan der vedtages specifikke foranstaltninger for de medlemsstater, der har euroen som valuta, med henblik på at styrke samordningen og overvågningen af deres budgetdisciplin.
- (2) Artikel 126 i TEUF fastsætter, at medlemsstaterne skal undgå uforholdsmæssigt store offentlige underskud, og fastlægger med henblik herpå proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud. Stabilitets- og vækstpagten, som i sin korrigerende del foreskriver gennemførelsen af proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud, udgør den ramme, der kan benyttes som støtte for offentlige politikker med henblik på en hurtig tilbagevenden til sunde budgetstillinger under hensyntagen til den økonomiske situation.
- (3) Den 27. april 2009 fastslog Rådet i henhold til artikel 104, stk. 6, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, at der forelå et uforholdsmæssigt stort underskud i Grækenland.
- (4) Den 10. maj 2010 vedtog Rådet afgørelse 2010/320/EU ⁽¹⁾ (i det følgende benævnt »afgørelsen«) rettet til Grækenland i henhold til artikel 126, stk. 9, og artikel 136 i TEUF med henblik på at styrke og skærpe den finanspolitiske overvågning og med pålæg til Grækenland om at træffe foranstaltninger til den nedbringelse af underskuddet, der skønnedes nødvendig for at rette op på situationen med et uforholdsmæssigt stort underskud senest i 2014. Rådet lagde følgende kurs for korrektionen af det uforholdsmæssigt store underskud: Det offentlige underskud måtte ikke overstige

18 508 mio. EUR i 2010, 17 065 mio. EUR i 2011, 14 916 mio. EUR i 2012, 11 399 mio. EUR i 2013 og 6 385 mio. EUR i 2014.

- (5) Ifølge de prognoser, der forelå på det tidspunkt, hvor Rådet vedtog sin afgørelse, forventedes det reale BNP at falde med 4 % i 2010 og med 2,5 % i 2011 for derefter at stige igen med vækstrater på 1,1 % i 2012 og 2,1 % i 2013 og i 2014. BNP-deflatoren forventedes at udgøre henholdsvis 1,2 %, -0,5 %, 1,0 %, 0,7 % og 1,0 % i årene 2010 til 2014. I betragtning af den økonomiske udvikling forventes det reale BNP nu at falde med 4,5 % i 2010 og 3 % i 2011 for derefter at stige igen med vækstrater på 1,1 % i 2012 og 2,1 % i 2013 og i 2014. BNP-deflatoren forventes nu at udgøre henholdsvis 3,0 %, 1,6 %, 0,4 %, 0,8 % og 1,2 % i årene 2010 til 2014.
- (6) Den 12. februar 2011 forelagde Grækenland en rapport for Rådet og Kommissionen med en redegørelse for de politiske foranstaltninger, der var blevet truffet for at efterkomme afgørelsen. Efter at have gennemgået rapporten nåede Kommissionen frem til, at Grækenland i tilfredsstillende grad efterlever afgørelsen. Målet for det offentlige underskud i 2011 må dog ikke overskrides på samme måde som i 2010.
- (7) I lyset af ovenstående betragtninger forekommer det hensigtsmæssigt at ændre afgørelsen på en række punkter, dog uden at ændre ved fristen for korrektionen af det uforholdsmæssigt store underskud eller ved tilpasningskursen for det offentlige underskud og stigningen i den nominelle offentlige gæld —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

I afgørelse 2010/320/EU foretages følgende ændringer:

1. Artikel 2, stk. 4, litra c), affattes således:

»c) regeringen afvikler restancer fra 2010 og nedbringer restancer fra tidligere år.«

⁽¹⁾ EUT L 145 af 11.6.2010, s. 6.

2. Artikel 2, stk. 4, litra d), affattes således:

»d) en mellemfristet budgetstrategiplan, der identificerer permanente finanspolitiske konsolideringsforanstaltninger svarende til mindst 8 % af BNP (idet nogle af disse allerede er identificeret i maj 2010), plus en reserve til dækning af uforudsete udgifter for at sikre, at målene for det offentlige underskud frem til 2014 bliver nået, og at gældskvoten bringes til at falde på en bæredygtig måde. Strategiplanen offentliggøres inden udgangen af marts med henblik på en offentlig høring. Den mellemfristede strategiplan omfatter bl.a. følgende: forsigtige makroøkonomiske prognoser, baseline-prognoser for statens og andre offentlige enheders indtægter og udgifter, en beskrivelse af permanente finanspolitiske foranstaltninger, deres timing og omfang, årlige udgiftslofter for hvert ministerium og finanspolitiske mål for andre offentlige enheder til og med 2014, prognoser for de offentlige finanser efter gennemførelse af foranstaltningerne i overensstemmelse med målene for underskud og gæld, mere langfristede gældsprognoser baseret på forsigtige makroøkonomiske fremskrivninger, stabile primære overskud fra og med 2014 og privatiseringsplaner. Den mellemfristede strategiplan afstemmes med de igangværende reformer på sundheds- og pensionsområdet og de sektorspecifikke planer. De sektorspecifikke planer (der skal foreligge i udkastform senest ved udgangen af marts) kommer særligt til at omfatte følgende: skattepolitiske reformer, statsejede virksomheder, fonde uden for budgettet (retlige enheder inden for den offentlige sektor og øremærkede poster), offentlige lønomkostninger og offentlig administration, sociale udgifter, offentlige investeringer og forsvarsudgifter. Hver sektorspecifik plan forvaltes af interministerielle taskforcer«.

3. Artikel 2, stk. 4, litra e), affattes således:

»e) en plan for bekæmpelse af skattesvig, der omfatter kvantitative resultatindikatorer, der kan benyttes til at stille skattemyndighederne til regnskab for deres handlinger, lovgivning, der strømliner procedurerne i forbindelse med administrative skattevister og klagesager ved domstolene, samt de nødvendige love og procedurer, der kan benyttes til bedre at tackle skatteembedsmænds embedsmisbrug, korruption og dårlige præstationer, herunder gennem sagsanlæg i tilfælde af pligtforsømmelse, og offentliggørelse af månedlige rapporter fra de fem taskforcer til bekæmpelse af skattesvig, herunder et sæt indikatorer for, hvordan arbejdet skrider frem«.

4. Artikel 2, stk. 4, litra f), affattes således:

»f) en detaljeret handlingsplan med en tidsplan for færdiggørelsen og gennemførelsen af et forenklet lønsystem, opstilling af en mellemfristet personaleplan for perioden frem til 2013 i overensstemmelse med reglen om 1

nyansættelse pr. 5 personaleafgange sammen med planer for overflytning af kvalificeret personale til prioriterede områder og offentliggørelse af månedlige data vedrørende personalebevægelser (nyansættelser, personaleafgange, overførsler) mellem de forskellige enheder«.

5. Artikel 2, stk. 4, litra g), affattes således:

»g) gennemførelse af den omfattende sundhedsreform, der blev indledt i 2010 med det formål at begrænse de offentlige sundhedsudgifter til højst 6 % af BNP, gennemførelse af foranstaltninger til nedbringelse af medicinudgifterne med mindst 2 mia. EUR i forhold til 2010, heraf med mindst 1 mia. EUR i 2011, forbedring af hospitalernes regnskabs- og faktureringsystem ved hjælp af følgende foranstaltninger: endelig indførelse af periodiseret dobbelt bogholderi på alle hospitaler, anvendelse af et fælles kodesystem og et fælles register til lægemidler og medicinsk apparatur, beregninger af beholdninger og bevægelser af lægemidler og medicinsk apparatur på alle hospitaler ved hjælp af et fælles kodesystem til lægemidler og medicinsk apparatur, og rettidig fakturering af behandlingsudgifter (senest inden for to måneder) til græske socialsikringsfonde, andre medlemsstater og private sygeforsikringer; sikre, at mindst halvdelen af de lægemidler, der anvendes på offentlige hospitaler, ved udgangen af 2011 består af generiske og ikke-patenterede lægemidler ved at gøre det obligatorisk for alle offentlige hospitaler at indkøbe lægemidler baseret på det aktive stof«.

6. Artikel 2, stk. 4, litra h), affattes således:

»h) med henblik på bekæmpelse af spild og dårlig ledelse i statsejede virksomheder og tilvejebringelse af budgetbesparelser på mindst 800 mio. EUR, en lov, der: reducerer den primære aflønning i offentlige virksomheder med mindst 10 % på virksomhedsplan, begrænser den sekundære aflønning til 10 % af den primære aflønning, sætter et loft på 4 000 EUR for den månedlige bruttoløn (med 12 lønudbetalinger pr. år), hæver bytransporttaksterne med mindst 30 %, mindsker offentlige virksomheders driftsomkostninger med 15-25 %, og en lov om omstrukturering af OASA«.

7. Artikel 2, stk. 4, litra k), affattes således:

»k) vedtagelse af en lov der etablerer den fælles offentlige indkøbsmyndighed i overensstemmelse med handlingsplanen og udvikling af en it-plattform til elektronisk indkøb og fastsættelse af bl.a. følgende mellemliggende milepæle i overensstemmelse med handlingsplanen: afprøvning af en pilotversion, adgang til alle funktioner i forbindelse med alle kontrakter og indfasning af en forpligtelse til at benytte det elektroniske indkøbssystem til alle vare-, tjeneste- og bygge- og anlægskontrakter«.

8. I artikel 2, stk. 4, tilføjes følgende litra:

- »l) en lov, der specificerer kvalifikationer og ansvarsområderne for de regnskabsførere, der skal udpeges i alle fagministerier og centrale offentlige enheder og være ansvarlige for en sund økonomisk styring, udnævnelse af regnskabsansvarlige; og fremskyndelse af arbejdet med oprettelse af forpligtelsesregistre og driftsregistre, der dækker hele den offentlige sektor (med undtagelse af de mindste enheder).«

9. I artikel 2, stk. 5, tilføjes følgende litra:

- »i) offentliggørelse af en fortegnelse over statsejede aktiver, inkl. andele i børsnoterede og unoterede virksomheder og kommercielt rentable ejendomme og jordbesiddelser, med angivelse af den skønnede værdi af disse aktiver, etablering af et fællessekretariat for fast ejendom med det formål at forbedre koordineringen og fremskynde privatiserings- og formueforvaltningsprogrammet. På basis af denne fortegnelse vil privatiseringsplanerne blive taget op til revision og blive gennemført hurtigere.«

10. I artikel 2, stk. 6, tilføjes følgende litra:

- »f) opstilling med udgangspunkt i fortegnelsen over kommerciel statsejet fast ejendom (som offentliggøres senest i juni 2011) af en mellemfristet plan for afhændelsen af statsejede aktiver, revision af de planlagte privatiseringsindtægter i 2011-13 og forlængelse af planen til udgangen af 2015.«

11. I artikel 2 tilføjes følgende stykke:

»8. Grækenland træffer følgende foranstaltninger inden udgangen af marts 2012:

- a) en reform af tillægspensionsordninger/supplerende pensionsordninger gennem sammenlægning af pensionsfonde og beregning af pensionsydelse på basis af det nye teoretiske bidragsdefinerede system (»notional defined-contribution system«), fastfrysning af de nominelle supplerende pensioner og mindske af kompensationen for optjente rettigheder i underskudsramte pensionsfonde med udgangspunkt i den nationale aktuarmyndigheds aktuarmæssige undersøgelse. Såfremt den aktuarmæssige undersøgelse ikke foreligger, reduceres kompensationen fra 1. januar 2012 for at undgå under-skud.«

Artikel 2

Denne afgørelse får virkning på dagen for meddelelsen.

Artikel 3

Denne afgørelse er rettet til Den Helleniske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. marts 2011.

På Rådets vegne
VÖLNER P.
Formand

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESAFGØRELSE

af 27. april 2011

om ændring af beslutning 89/471/EØF om godkendelse af metoder til klassificering af svinekroppe i Tyskland

(meddelt under nummer K(2011) 2709)

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(2011/258/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾, særlig artikel 43, litra m), sammenholdt med artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved Kommissionens beslutning 89/471/EØF ⁽²⁾ blev en række metoder til klassificering af svinekroppe i Tyskland godkendt.

(2) Tyskland har oplyst, at det er absolut nødvendigt at ajourføre den nationale formel for at tage hensyn til de avlsfremskridt, der er sket i de sidste 15 år. Den seneste ajourføring af klassificeringsudstyrets formel for magert kød og af »Zwei-Punkt-Meßverfahren« (ZP)-metoden fandt sted i 1995.

(3) Tyskland har anmodet Kommissionen om at godkende udskiftningen af de formler, der anvendes i »General Electric Logiq 200pro«, »Autofom I« og »Zwei-Punkt-Meßverfahren« (ZP), som er metoder for klassificering af svinekroppe, samt at godkende to nye metoder til klassificering af svinekroppe på tysk område, og Tyskland har fremlagt en detaljeret beskrivelse af dissektionsforsøget og har angivet de principper, som metoden er baseret på, resultaterne af dissektionsforsøget og de ligninger, der er anvendt til at vurdere procentindholdet af magert kød i den protokol, som er fastsat i artikel 23, stk. 4, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/2008 af 10. december 2008 om gennemførelsesbestemmelser til EF-handelsklasseskemaerne for kvæg-, svine- og fårekroppe og for indberetning af priser ⁽³⁾.

(4) En gennemgang af anmodningen har vist, at betingelserne for godkendelse af disse klassificeringsmetoder er opfyldt. De pågældende klassificeringsmetoder bør derfor godkendes i Tyskland.

(5) Beslutning 89/471/EØF bør derfor ændres.

(6) Under hensyn til de tekniske omstændigheder i forbindelse med indførelsen af nye apparater og nye ligninger bør de metoder til klassificering af svinekroppe, der godkendes ved denne afgørelse, anvendes fra den 4. oktober 2011.

(7) Ændringer af apparater og klassificeringsmetoder bør kun tillades, hvis de er udtrykkeligt godkendt ved en kommissionsafgørelse.

(8) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for den Fælles Markedsordning for Landbrugsprodukter —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Beslutning 89/471/EØF ændres som følger:

1) Artikel 1a affattes således:

»Artikel 1a

Som undtagelse fra artikel 1, stk. 2 og 3, godkendes følgende metoder til klassificering af svinekroppe i henhold til nr. 1 i afsnit B.IV i bilag V til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 (*) i Tyskland:

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 233 af 10.8.1989, s. 30.

⁽³⁾ EUT L 337 af 16.12.2008, s. 3.

— apparatet benævnt »Autofom I« med tilhørende beregningsmetoder, hvis enkeltheder er anført i bilagets del III

— apparatet benævnt »*Autoform III*« med tilhørende beregningsmetoder, hvis enkeltheder er anført i bilagets del IV

— apparatet benævnt »*CSB Image Meater*« med tilhørende beregningsmetoder, hvis enkeltheder er anført i bilagets del V.

(*) EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.«

Artikel 2

Denne afgørelse anvendes fra den 4. oktober 2011.

Artikel 3

Denne afgørelse er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. april 2011.

På Kommissionens vegne

Dacian CIOLOȘ

Medlem af Kommissionen

2) Bilaget ændres som angivet i bilaget til denne afgørelse.

BILAG

Bilaget til beslutning 89/471/EØF ændres som følger:

1) I del I (Ultrasonic Scanner GE Logiq 200pro) affattes nr. 2 således:

»2. Svinekroppens indhold af magert kød beregnes efter følgende formel:

$$\text{LMP} = 60,98501 - 0,85831 \cdot x_1 + 0,16449 \cdot x_2$$

hvor:

LMP = beregnet indhold af magert kød i svinekroppen i procent

x_1 = spæklagets tykkelse (inklusive svær) i mm, målt 7 cm ved siden af svinekroppens midterlinje mellem næst- og tredjesidste ribben

x_2 = muskeltykkelse i mm, målt på samme tid og sted som x_1 .

Formlen gælder for kroppe på mellem 50 og 120 kg.»

2) I del II (Zwei-Punkt-Meßverfahren (ZP)) affattes nr. 2 således:

»2. Svinekroppens indhold af magert kød beregnes efter følgende formel:

$$\text{LMP} = 58,10122 - 0,56495 \cdot F + 0,13199 \cdot M$$

hvor:

LMP = beregnet indhold af magert kød i svinekroppen i procent

F — det synlige spæklags tykkelse (inklusive svær) i kroppens flækningslinje i mm på det tyndeste sted over lændemusklen (*M. gluteus medius*)

M — den synlige lændemuskels tykkelse i kroppens flækningslinje i mm, som korteste afstand mellem den forreste (craniale) del af *M. gluteus medius* og den øverste (dorsale) del af rygmarvskanalen.

Formlen gælder for kroppe på mellem 50 og 120 kg.»

3) Del III (Fully automatic ultrasonic carcass grading (Autoform)) affattes således:

»DEL III

Autoform I

1. Reglerne i denne del anvendes, hvis svinekroppene klassificeres ved hjælp af apparatet »Autoform I«.
2. Apparatet er forsynet med 16 2 MHz ultralydstransducere (Carometec A/S), der er placeret med en afstand på 25 mm mellem hver transducer.

Ultralyddataene omfatter målinger af spæklagstykkelse, muskeltykkelse og de dermed forbundne parametre.

Måleresultaterne omregnes ved hjælp af en computer til skønnet procentindhold af magert kød.

3. Svinekroppens indhold af magert kød beregnes ud fra 31 variabler efter følgende formel:

$$\begin{aligned} \text{LMP} = & 63,95382561 - 0,11923455 \cdot \text{IP001} - 0,09558979 \cdot \text{IP002} - 0,10584604 \cdot \text{IP007} - 0,05155666 \cdot \text{IP009} - \\ & 0,13640649 \cdot \text{IP016} - 0,14213204 \cdot \text{IP022} + 0,03049588 \cdot \text{IP030} + 0,01790568 \cdot \text{IP032} + 0,01105555 \cdot \text{IP038} - \\ & 0,16701099 \cdot \text{IP042} - 0,06005469 \cdot \text{IP071} - 0,22169624 \cdot \text{IP079} + 0,06666878 \cdot \text{IP084} + 0,05392766 \cdot \text{IP086} - \\ & 0,21648737 \cdot \text{IP090} - 0,26525617 \cdot \text{IP091} - 0,09417923 \cdot \text{IP092} - 0,01909767 \cdot \text{IP093} - 0,01964313 \cdot \text{IP094} - \\ & 0,02064380 \cdot \text{IP095} - 0,01600385 \cdot \text{IP096} - 0,01119575 \cdot \text{IP103} - 0,00827959 \cdot \text{IP109} - 0,00687431 \cdot \text{IP111} - \\ & 0,00757384 \cdot \text{IP112} + 0,01885055 \cdot \text{IP113} + 0,06095365 \cdot \text{IP115} + 0,05703606 \cdot \text{IP116} + 0,04184455 \cdot \text{IP120} + \\ & 0,04682307 \cdot \text{IP121} + 0,03958671 \cdot \text{IP122} \end{aligned}$$

hvor:

LMP = beregnet indhold af magert kød i svinekroppen i procent

IP001, IP002, IP007...IP122 er de variabler, der er målt af Autoform I.

4. Svinekroppens indhold af magert kød kan også beregnes ud fra 3 t-værdier (vigtigste komponentvariabler) efter følgende formel:

$$\text{LMP} = 58,31148999 + 1,16880438 \cdot T1 + 0,66490881 \cdot T2 + 0,60981266 \cdot T3$$

hvor:

LMP = beregnet indhold af magert kød i svinekroppen i procent

T1, T2, T3 = de vigtigste komponentvariabler beregnet på grundlag af de 31 variabler i stk. 3.

5. Målepunkterne og den statistiske metode er beskrevet i del II i den protokol, som Tyskland har sendt til Kommissionen i henhold til artikel 23, stk. 4, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/2008 (*).

Formlen gælder for kroppe på mellem 50 og 120 kg.

(*) EUT L 337 af 16.12.2008, s. 3.*

- 4) Følgende del IV og V tilføjes:

»DEL IV

Autoform III

1. Reglerne i denne del anvendes, hvis svinekroppene klassificeres ved hjælp af apparatet benævnt »Autoform III.«
2. Apparatet er forsynet med 16 2 MHz ultralydstransducere (Carometec A/S), der er placeret med en afstand på 25 mm mellem hver transducer.

Ultralyddataene omfatter målinger af spæklagstykkelse, muskeltykkelse og de dermed forbundne parametre.

Måleresultaterne omregnes ved hjælp af en computer til skønnet procentindhold af magert kød.

3. Svinekroppens indhold af magert kød beregnes ud fra 5 variabler efter følgende formel:

$$\text{LMP} = 65,21715434 - 0,23517230 \cdot R2P2 - 0,23350031 \cdot R2P6 - 0,25098775 \cdot R2P10 - 0,10926670 \cdot R2P13 + 0,19342930 \cdot R3P5$$

hvor:

LMP = beregnet indhold af magert kød i svinekroppen i procent

R2P2 — vægtet gennemsnit af to spæklagsmålinger uden svær (mm), vægtet med henholdsvis 2/3 og 1/3

R2P6 — vægtet gennemsnit af to målinger af minimumsspæklaget (mm), vægtet med henholdsvis 2/3 og 1/3

R2P10 — minimumsspæklaget i tværsnittet (mm)

R2P13 — den første vurdering af kropsstørrelsen

R3P5 — måling af den maksimale muskeltykkelse (maksimal ribbensposition minus minimal spæklagsposition omregnet til mm).

4. Målepunkterne er beskrevet i del II i den protokol, som Tyskland har sendt til Kommissionen i henhold til artikel 23, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/2008.

Formlen gælder for kroppe på mellem 50 og 120 kg.

DEL V

CSB Image Meater

1. Reglerne i denne del anvendes, hvis svinekroppene klassificeres ved hjælp af apparatet benævnt »CSB Image-Meater«.
2. CSB Image-Meater omfatter navnlig et videokamera, en computer forsynet med et billedanalysekort, en skærm, en printer, en styringsmekanisme, en udløsningsmekanisme og grænseflader. 3 Image-Meater's variabler måles alle på flækningslinjen i skinkeområdet (omkring M. gluteus medius).

Måleresultaterne omregnes ved hjælp af computer til skønnet procentindhold af magert kød.

3. Svinekroppens indhold af magert kød beregnes efter følgende formel:

$$\text{LMP} = 68,06616 - 0,45829 \cdot \text{MS} + 0,11278 \cdot \text{MF} - 0,25545 \cdot \text{WL}$$

hvor:

LMP = beregnet indhold af magert kød i svinekroppen i procent

MS — gennemsnitlig måling af spæklagstykkelse over M. gluteus medius (mm)

MF — gennemsnitlig måling af muskeltykkelse — over længden af M. gluteus medius (mm)

WL — gennemsnitlig længde af de fire lændehvirvler over M. gluteus medius (mm).

4. Målepunkterne er beskrevet i del II i den protokol, som Tyskland har sendt til Kommissionen i henhold til artikel 23, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/2008.

Formlen gælder for kroppe på mellem 50 og 120 kg.«

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 27. april 2011

om anerkendelse af Tunesien med hensyn til uddannelse, undervisning og attestering af søfarende med henblik på anerkendelse af kvalifikationsbeviser

(meddelt under nummer K(2011) 2754)

(EØS-relevant tekst)

(2011/259/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/106/EF af 19. november 2008 om minimumsuddannelsesniveaue for søfartserhverv ⁽¹⁾, særlig artikel 19, stk. 3,

under henvisning til de franske myndigheders brev af 9. marts 2006, hvori de anmoder om anerkendelse af Tunesien for at kunne anerkende de af dette land udstedte kvalifikationsbeviser, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Medlemsstaterne kan beslutte at godkende søfarendes kvalifikationsbeviser, der er udstedt af et tredjeland, hvis Kommissionen har anerkendt det pågældende tredjeland som værende i stand til at opfylde kravene i den internationale konvention om uddannelse af søfarende, om sønæring og om vagthold af 1978, som revideret (STCW-konventionen) ⁽²⁾.

(2) Kommissionen har, efter at de franske myndigheder har anmodet herom, undersøgt de maritime uddannelses-, undervisnings- og attesteringsordninger i Tunesien for at kunne fastslå, om dette land opfylder kravene i STCW-konventionen, og om der er truffet passende forholdsregler til at forebygge svig omkring beviser. Vurderingen blev foretaget på grundlag af det informationskontrolbesøg, som eksperter fra Det Europæiske Agentur for Søfartssikkerhed aflagde i april 2007.

(3) Kommissionen har forelagt medlemsstaterne en rapport om resultaterne af vurderingen.

(4) Kommissionen har efterfølgende ved brev af 28. januar 2009 opfordret de tunesiske myndigheder til at forelægge

dokumentation for, at de mangler, som blev fundet under vurderingen, er afhjulpet på passende vis.

(5) De tunesiske myndigheder fremlagde ved brev af 25. november 2009 de ønskede oplysninger og den ønskede dokumentation med hensyn til gennemførelsen af passende og tilstrækkelige korigerende foranstaltninger til at afhjælpe alle de mangler, der blev konstateret under vurderingen.

(6) Resultatet af vurderingen af overholdelsen og vurderingen af de oplysninger, som de tunesiske myndigheder har fremsendt, viser, at Tunesien opfylder de relevante krav i STCW-konventionen, og at landet har truffet passende forholdsregler til at forebygge svig vedrørende beviser, og at EU bør anerkende disse forhold.

(7) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for Sikkerhed til Søs og Forebyggelse af Forurening fra Skibe —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Tunesien anerkendes med hensyn til uddannelse, undervisning og attestering af søfarende med henblik på anerkendelse af de af dette land udstedte kvalifikationsbeviser.

Artikel 2

Denne afgørelse er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. april 2011.

På Kommissionens vegne

Siim KALLAS

Næstformand

⁽¹⁾ EUT L 323 af 3.12.2008, s. 33.

⁽²⁾ Vedtaget af Den Internationale Søfartsorganisation.

RETSAKTER VEDTAGET AF ORGANER OPRETTET VED INTERNATIONALE AFTALER

AFGØRELSE Nr. 2/2011 TRUFFET AF AVS-EU-AMBASSADØRUDVALGET

af 16. marts 2011

om udnævnelse af medlemmer af bestyrelsen for Det Tekniske Center for Samarbejde på
Landbrugsområdet og i Landdistrikterne (TCL)

(2011/260/EU)

AVS-EU-AMBASSADØRUDVALGET HAR —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

under henvisning til partnerskabsaftalen mellem på den ene side medlemmerne af gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet (»AVS«) og på den anden side Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater, undertegnet i Cotonou (Benin) den 23. juni 2000 ⁽¹⁾, som ændret første gang i Luxembourg den 25. juni 2005 ⁽²⁾, og som revideret ved aftalen om ændring for anden gang af nævnte AVS-EF-partnerskabsaftale, undertegnet i Ouagadougou den 22. juni 2010 ⁽³⁾, særlig artikel 3, stk. 5, i bilag III, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) AVS-EF-Ambassadørudvalget udnævnte ved afgørelse nr. 3/2008 af 22. maj 2008 medlemmerne af bestyrelsen for Det Tekniske Center for Samarbejde på Landbrugsområdet og i Landdistrikterne (tre EU-medlemmer og tre AVS-medlemmer) med mandat for fem år, der dog tages op til fornyet overvejelse efter to et halvt år for så vidt angår medlemmerne fra AVS-staterne.
- (2) Da en AVS-plads var blevet ledig, blev et nyt medlem udnævnt ved afgørelse nr. 5/2010 af 26. juli 2010 ⁽⁴⁾.
- (3) Efter at have set på bestyrelsens sammensætning har AVS-staterne meddelt, at de agter at ændre sammensætningen af AVS-medlemmerne i bestyrelsen fra og med den 24. februar 2011 for den resterende del af mandatperioden, og de har indstillet to nye kandidater.
- (4) Det er derfor nødvendigt at udnævne to nye medlemmer af bestyrelsen —

Artikel 1

Følgende udnævnes hermed til medlemmer af bestyrelsen for Det Tekniske Center for Samarbejde på Landbrugsområdet og i Landdistrikterne som efterfølgere for Wilson A. SONGA og Radjiskumar MOHAN:

— Daoussa BICHARA CHERIF og Faletoi Suavi TUILAEPa.

Artikel 2

For den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 21. maj 2013, består bestyrelsen for TCL således af:

- Daoussa BICHARA CHERIF (Tchad)
— Kahijoro KAHUURE (Namibia)
— Faletoi Suavi TUILAEPa (Samoa)
— Raúl BRUNO DE SOUSA (Portugal)
— Eric TOLLENS (Belgien)
— Edwin Anthony VOS (Nederlandene).

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. marts 2011.

På AVS-EU-Ambassadørudvalgets vegne

GYÖRKÖS P.

Formand

⁽¹⁾ EFT L 317 af 15.12.2000, s. 3.

⁽²⁾ EUT L 209 af 11.8.2005, s. 27.

⁽³⁾ EUT L 287 af 4.11.2010, s. 3. Aftalen er anvendt midlertidigt i henhold til afgørelse nr. 2/2010 (EUT L 287 af 4.11.2010, s. 68).

⁽⁴⁾ EUT L 263 af 6.10.2010, s. 14.

BERIGTIGELSER**Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 10/2011 af 14. januar 2011 om plastmaterialer og -genstande
bestemt til kontakt med fødevarer**

(Den Europæiske Unions Tidende L 12 af 15. januar 2011)

Omslaget og side 1, forordningens titel:

I stedet for: »Kommissionens forordning (EF) nr. 10/2011«

læses: »Kommissionens forordning (EU) nr. 10/2011«.

RETSAKTER VEDTAGET AF ORGANER OPRETTET VED INTERNATIONALE AFTALER

2011/260/EU:

- ★ **Afgørelse nr. 2/2011 truffet af AVS-EU-Ambassadørudvalget af 16. marts 2011 om udnævnelse af medlemmer af bestyrelsen for Det Tekniske Center for Samarbejde på Landbrugsområdet og i Landdistrikterne (TCL) 35**

Berigtigelser

- ★ **Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 10/2011 af 14. januar 2011 om plastmaterialer og -genstande bestemt til kontakt med fødevarer (EUT L 12 af 15.1.2011) 36**

ABONNEMENTSPRISER 2011 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 100 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	770 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	300 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsagenter. Listen over salgsagenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA